

Paper 11

Quand la vie provient du fracas: une étude psychanalytique des protagonistes enfantins de *Quand les étoiles deviennent noires* de Rebecca Ayoko et *Et l'aube se leva* de Fatou Keïta.

UNIVERSITY OF IBADAN LIBRARY

# AJOFARD

**ADO JOURNAL  
OF FRENCH AND  
RELATED DISCIPLINES**

**EKITI STATE UNIVERSITY  
ADO-EKITI**

AJOFARD VOL 4, NO 1. OCTOBER, 2017

**Ado Journal of French and Related Disciplines (AJOFARD)**

COPYRIGHT © 2017;

*Department of French,  
Ekiti State University, Ado-Ekiti*

**All Rights Reserved**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the copyright holder.

**Published October, 2017 by:**

Department of French  
Ekiti State University, Ado-Ekiti  
Ekiti State, Nigeria

ISSN: 2356 - 4237

**Printed in Nigeria by:**

Obasola Golden Press,  
Stadium Road, Ado-Ekiti,  
Tel: 08034476762

## EDITORIAL

*Ado Journal of French and Related Disciplines* (AJOFARD) is the publication of the Department of French, Ekiti State University, Ado-Ekiti. It is a refereed, peer-reviewed journal which embraces articles written in French and English. This is the fourth volume. It has always been our resolve that, with God on our side, the journal will be an annual feature and to God be the glory, we are keeping the promise to make it truly annual. This volume, as expected, is made up of contributions from scholars and it features well researched articles covering academic areas of French Pedagogy, Language and Linguistics, Literature Translation and general interests. It provides a forum where seasoned academics and researchers discuss on contemporary issues and debates in their disciplines and come out innovatively with practical approaches to address them. All the articles considered for publication in this volume focus on scholarly discussions to promote cooperative understanding.

We acknowledge the support and understanding of our editors who have all done a thorough job. We also thank all those who contributed to the volume, because without them, there would have been nothing to publish.

The Editors of AJOFARD believe and hope that readers will continue to wet their intellectual appetite by reading articles published in this present volume. The next volume will soon be out as there is already call for papers; we therefore invite well research articles, research reports, reviews etc. to be sent to the Editor for assessment and publication.

Thank you,

**Prof. S.O. Kolawole**

Editor - in - Chief

## Instruction to Authors

1. *Ado- Journal of French and Related Disciplines* accepts article of **not more than fifteen (15) pages** written in French or in English. However, preference is given to articles written in French language.
2. The article should be in **Times New Roman, font 12 and double spacing**.
3. All articles must include **an Abstract of not more than 200 words** and should describe the scope and the main findings of the work
4. **A set of five keywords** listed in order of importance should follow the abstract
5. Notes and References and Bibliography must conform to MLA or APA models of referencing but there should be consistency.
6. Three copies of the article must be sent with an assessment fee of five **thousand Naira** only, to the Editor-in- Chief.
7. Manuscripts must not have been previously published elsewhere
8. Publishable articles must be put on CD after necessary corrections. All corrected and publishable articles would appear in Volume 5, No 1 of September, 2018.
9. Any contributor whose article is accepted for publication would pay the publication fee of twenty thousand naira (N20,000) only.

Editor- in- Chief.

### EDITORIAL BOARD

**Editor - in - Chief**  
Prof. S.O. Kolawole

**Associate Editors**  
Dr Adewuni Salawu  
Dr O. A. Gbadegesin

### CONSULTING EDITORS

Prof. R.A Adebisi, --Nigeria French Language Village, Badagry

Prof Flavien Gbeto – Universite' d'Abomey Calavi, Cotonou

Prof. L.B Ayeleru -- University of Ibadan, Ibadan

Prof. M.A. Abiodun- Ekiti State University, Ado-Ekiti

Prof. S. A..Dada Ekiti State University, Ado-Ekiti

## LIST OF CONTRIBUTORS

1. AGBOTON, Corneille Village Français du Nigéria 08060300429, Corneliusacts@gmail.com
2. Keji Felix Faniran, Department of Linguistics & Languages, College of Humanities and Culture, Osun State University, Ikire Campus, Osogbo, Osun State, Nigeria Email: felixfaniran@gmail.com
3. Abubakar Abanga, Department of Languages and Linguistics, University of Maiduguri abangaabu@gmail.com
4. Clement Tata Concordia College, Yola, Clementatal@gmail.com
5. Dr. Moruwawon, Samuel Babatunde, Department of French, Ekiti State University, Ado-Ekiti, Nigeria, +2348038224652
6. Dr. Gbadegesin, Olusegun Adegboye, Department of French, Ekiti State University, Ado-Ekiti, Nigeria, +2348024367835, gbadegesinsegun1971@gmail.com
7. ADESOLA, Musibau Olatunji, Village français du Nigeria, Ajara-Badagry, Adesolamo@yahoo.fr. +234 (0) 8126525954
8. ADEBAYO Lukman Adedoyin (Phd) Department of Foreign Languages, Faculty of Arts, Obafemi Awolowo University, Ile-Ife, Osun State, e-mail: adedoyinadebayo2007@yahoo.fr, +2348033932089
9. ALAJE Olubunmi Oyebola, College of Humanities and Culture, Osun State University, Osogbo, Nigeria. E-mail: alajegsn2001@yahoo.com
10. Ajani, Akinwumi Lateef (Ph.D), The Nigeria French Language Village, Ajara-Badagry, Lagos - Nigeria, Ftcoed@Yahoo.Com,
12. Sanni Rafiu Olayinka, The Nigeria French Language Village, Ajara-Badagry, Rafiusanni19@Yahoo.Com,
13. Sanni Mashood Adeniyi, The Nigeria French Language Village, Ajara-Badagry, Mashesanni@gmail.Com
14. Borode Bolaji Rachael, Arts and Language Education Department, Faculty of Education, Ekiti State University, Ado Ekiti, Nigeria. E-mail: bolajiborode@gmail.com
15. Julia Nkakim Omorodion, General Studies Department, Elizade University, Ilara-Mokin, Ondo State. Julia.omorodion@elizadeuniversity.edu.ng
16. Olaosebikan T. O. Wende, Osun State University, College of Humanities and Culture, Department of Languages and Linguistics Ikire Campus, Osogbo, wende2011@hotmail.co.uk 08058050496.
17. Opoola, B.T Department of Languages and Linguistics Federal University, Oye Ekiti, 08062203662, Dropoola59@gmail.com
18. Raji. Isiaka Adeyemi, Department of English, Federal College of Education (Special), Oyo, 08060223829, rajiisiakaadeyemi@gmail.com
19. Rabiu IYANDA PhD, Department of French, College of Humanities and Culture, Osun State University, Osogbo. Rabiu.iyanda@uniosun.edu.ng, +234 806 6530 515

20. ADEBAYO Folorunso  
Department of European Languages and Integration Studies University of Lagos, Akoka, Lagos. fadebayo@unilag.edu.ng, bayorejoicegmail.com
21. OGUNDOKUN Sikiru Adeyemi, (Ph.D)  
Department of Languages and Linguistics, Faculty of Humanities, Osun State University, Ikire Campus, Osogbo, Nigeria. E-mail address: sikiru.ogundokun@uniosun.edu.ng
22. Dr. JEGEDE, Gabriel Gbenga,  
Dept. Of Religious Studies, Faculty of Arts, Ekiti State University, P.M.B 5363, Ado-Ekiti, Ekiti State, Nigeria. Email: gbemigajegede.unad@yahoo.com
23. Adelaïde Dongmo Keudem,  
Université d'Ilorin, Ilorin, Nigeria. Adelaide dongmo@gmail.com, +2347068531209/+234805953476
24. Pauline Nnabuike Akunna  
Universit3 ditat de Kwara, Malete, Nigeria, Nnabuikepauline@yahoo.com +2348030819738
25. BABATUNDE, Samuel Olufemi (Dlitt et Phil),  
Department of French, Tai Solarin University of Education, Ijebu-Ode, Nigeria, Telephone: +2348098269682. E-Mail: fembabs2002@yahoo.com
26. Olayinka, Eyiwumi Bolutito,,  
Department of European Studies, Faculty of Arts, University of Ibadan, Telephone: 234-8023685603  
Email: wumiolayinka@yahoo.co.uk,
27. Adesuyan, Bankole Isaac,  
Department of Political Science/International Relations, Achievers University, Owo, Telephone: 234-7039786949  
Email: bankoleadesuyan013@gmail.com,
28. AJEWOLE Samuel Oladipo (Ph.D)  
Department of French, Ekiti-State University, Ado-Ekiti, Nigeria samuelajewole@yahoo.co.uk
29. Saḷau Anthony Kayode,  
Tai Solarin University of Education, Department of French, Ijagun, Ijebu-ode., Mobile No: 08038478092, salaukayode@gmail.com
30. Saḷami Sefiu,  
Department Of French, Ekiti State University, Ado-Ekiti, ssefiu03@Gmail.Com
31. Dr. Jegede, Gabriel Gbenga,  
Faculty of Arts, Ekiti State University, P.M.B 5363, Ado-Ekiti, Nigeria
32. Olaniyan, Modupe Elizabeth  
Department of Media and Theatre Arts, Ekiti State University, Ado-Ekiti E-mail - olaniyanmodupe@gmail.com
33. Bade-Afuye, Toyin  
Department of Theatre and Media Arts, Ekiti State University, Ado-Ekiti. Nigeria  
E-mail - [trevebony2002@yahoo.com](mailto:trevebony2002@yahoo.com)
34. Adisa Akinkorede Somana  
[Somanaa@yahoo.com](mailto:Somanaa@yahoo.com)  
+2348060071101  
Babcock University, Ilisha, Ogun State.

## TABLE DES MATIERES

Agboton, Corneille -	La Traduction et le Traducteur d'œuvres Théâtrales: De quoi est-il en fait question ?	1-14
Keji Felix Faniran -	Multilinguisme et Traduction: Quelques points de rencontre	15-23
Abubakar Abanga, et Clement Tata	Esquisse d'une nouvelle approche de la Traduction de l'imparfait de l'indicatif en Anglais	24-32
Moruwawon, Samuel Babatunde Gbadegesin, Olusegun Adegboye	Une Etude analytique de la traduction de la métaphore dans la version française de <i>Things Fall Apart (Le monde s'effondre)</i> De Chinua Achebe.	33-40
Adesola, Musibau Olatunji	Entrées sociolinguistiques: Points de repère des termes connexes à la notion de langue	41-50
Adebayo Lukman Adedoyin (Ph.D)	La Compétence lexicale des apprenants nigériens du Français: Essai descriptif	51-61
Alaje Olubunmi Oyebola	L'Approche théorique de l'usage du passé composé chez les apprenants anglophones de Français	62-70
Olaseinde, Felicia Olufemi (Ph.D),	Influence of Multilingualism on the Teaching and Learning of French Language in Junior Secondary Schools in Nigeria	71-79
Ajani, Akinwumi Lateef (Ph.D) Sanni Rafiu Olayinka Sanni Mashood Adeniyi	Reflexion sur l'interférence linguistique en classe du Fle en milieu Yoruba du Nigeria : Le Cas des sons vocaliques /y/ Et / e quelques démarches didactiques	80-90
Borode Bolaji Rachael	Effects Of Verbal Ability On Organisation Of Ideas In French Essay Writing Of Junior Secondary School Students In Ekiti State	91-98
Omorodion Julia Nkakim	Les Problèmes de l'accord des adjectifs qualificatifs chez les anglophones	99-103

Wende, Olaosebikan T. O.	Towards Resolving African Conflicts in African Way: A Semantic Analysis of Proverbs in Selected Novels of Ahmadou Kourouma	104-114
Opoola, B.T & Raji, Isiaka Adeyemi	Language Of Crime And Deviance: A Focus On Olu <i>Olagoke's The Incorruptible Judge</i>	105-126
Rabiu Iyanda Phd,	Oral Narratives As Agents Of Communicating And (Re-) Validating Cultural Ethos: Traditions And Socio-Political Realities In Yoruba	127-135
Adebayo Folorunso	Zola Pour La Scène Nigériane : Théâtralité De Vérité En <i>Osannah To Orunmila</i> De Timothy-Asobele	136-142
Sikiru Adeyemi Ogundokun, Ph.D	Lamentation As An Element Of Narratives In Selected African Poems	143-151
Jegede, Gabriel Gbenga & M. O. Bello	The Historical and Religious Perspectives of National Integration In Nigeria, 1978 – 2017	151-160
Adelaïde Dongmo Keudem & Pauline Nnabuike Akuma	Une déconstruction psycho-analytique de "l'étonnante et dialectique déchéance de Camarade Kali Tchikati " d'Emmanuel	161-168
Samuel Olufemi Babatunde (Dlitt Et Phil),	La Thématique dans <i>Le Docker Noir</i> (1956) de Sèmbene Ousmane	169-179
Olayinka, Eyiwumi Bolutito et Adesuyan, Bankole Isaac	Quand la vie provient du fracas: Une étude psychanalytique des protagonistes enfantins de <i>Quand les Etoiles deviennent Noires</i> de Rebecca Ayoko et Et <i>L'Aube se leva</i> de Fatou Keita	180-195
Ajewole Samuel Oladipo (Ph.D),	Meka dans <i>Le Vieux nègre et la médaille</i> : Essai sur la construction et le fonctionnement d'une figure centrale d'un texte Romanesque	196-208

Babatunde, Samuel Olufemi (Dlitt Et Phil),	Temps Et Espace Dans <i>Xala</i> De Sembène Ousmane	209-216
Salau Anthony Kayode	The Trauma of Rape and Servitude in Condé's <i>Moi, Tituba, Sorcière... Noire De Salem</i> (I, Tituba, Black Witch Of Salem)	217-234
Salami Sefiu	Womanism, Women Integration and Participation in the Advancement of the Society in Cheikh Hamidou Kane's <i>Ambiguous Adventure</i>	235-239
Dr. Jègède, Gabriel Gbenga	The Concept of Destiny in Yoruba Traditional	240-24
Olaniyan, Modupe Elizabeth Bade-Afuye, Toyin	Nigerian Women's Political Situation Redefined: A Study of Femi Osofisan and Sola Afolayan and Olu Ogunrotimi's Plays.	245-25
Adisa Akinkorede Somana	La tradition Wolof dans la Grève des Battu et l' Appel des ar3nas d' Aminata Sow Fall	259-26

QUAND LA VIE PROVIENT DU FRACAS: UNE ETUDE  
PSYCHANALYTIQUE DES PROTAGONISTES ENFANTINS DE  
*QUAND LES ETOILES DEVIENNENT NOIRES* DE REBECCA AYOKO  
ET *ET L'AUBE SE LEVA* DE FATOU KEÏTA

Par

<sup>1</sup>OLAYINKA, EYIWUMI BOLUTITO,

Department of European Studies, Faculty of Arts  
University of Ibadan

Email: [wumiolayinka@yahoo.co.uk](mailto:wumiolayinka@yahoo.co.uk)

Telephone: 234-8023685603

et

<sup>2</sup>ADESUYAN, BANKOLE ISAAC

Department of Political Science/International Relations  
Achievers University, Owo

Email: [bankoleadesuyan013@gmail.com](mailto:bankoleadesuyan013@gmail.com)

Telephone: 234-7039786949

The unconscious plays major role in what we do, feel, and say, though we are not aware of its presence and operation (Anne B. Dobie 2002: 51).

L'inconscient joue un rôle important dans ce que nous faisons, sentons, et disons, bien que nous ne soyons pas conscients de sa présence et de son opération (Notre traduction)

---

#### Résumé

*Cette communication entreprend la juxtaposition de la vie d'une auteure vis-à-vis celle d'un personnage fictif pour établir le fait que les vécus enfantins repoussés dans l'inconscient résurgent de temps en temps pour motiver leurs actions au niveau conscient. De même, elle prouve, à travers les découvertes suite à nos analyses, que les actions humaines ne sont point fortuites, mais que celles-ci ne proviennent que des expériences recelées dans l'inconscient humain. Ainsi, avons-nous soumis *Quand les étoiles deviennent noires* de Rebecca Ayoko et *Et l'aube se leva* de Fatou Keïta à une analyse psychanalytique pour esquisser un franc lien entre les vécus enfantins et la métamorphose des personnages enfantins romanesques qui connaissent une vie fragmentaire psychologique. Aussi tournons-nous notre attention vers la psyché pour investiguer la tripartite interaction des trois compartiments de l'appareil psyché humain – le Ça, le Moi, et le Surmoi, et de leur fonctionnement à travers des expériences du viol qu'ont subies les personnages investigués. La théorie psychanalytique de Sigmund Freud s'occupe principalement de l'opération de l'inconscient constituant, selon lui, la partie intégrante de la personnalité humaine. Bien sûr que Freud prétend que l'inconscient est le psychisme lui-même, car pour lui, ce qui se figure dans la conscience n'est qu'une partie infinitésimale de l'iceberg. De manière systématique entée dans la théorie psychanalytique, cette communication a pu entériner que la capacité du Moi d'intervenir et de jouer son rôle de médiateur d'une façon salubre aboutit à une bonne fin. D'un autre côté, l'échec du Moi à jouer ce rôle prépondérant avec succès s'avère souvent aléatoire à la santé mentale.*

**Mots clés :** L'Inconscient, le Ça, le Moi, le Surmoi, le psychisme, le refoulement.

---

## Introduction

Psychoanalytic criticism has tended to concentrate on the relation between a literary text and the psychology of its author (K. M. Newton 1988:203).

La critique psychanalytique tente à se concentrer sur la relation entre une œuvre et la psychologie de son auteur (Notre traduction).

La critique psychanalytique s'avère très utile pour l'analyse des romans *Et l'aube se leva* de Fatou Keïta et *Quand les étoiles deviennent noires* de Rebecca Ayoko. Fatou Keïta dans son *Et l'aube se leva* nous présente un garçonnet fictif, Éloé, perturbé par une expérience du viol qu'il a subi de la main d'un inconnu, Monsieur Lompio et comment cette expérience régenté l'action de l'enfant tout au long de l'histoire alors que Rebecca Ayoko, bien perturbée par une expérience du viol qu'elle a subie à l'aube de son enfance, nous présente comment cette expérience pénible a influencé sa vie et a déterminé ses actions. Pour un but pragmatique, nous allons nous baser sur l'opération de l'inconscient, le fonctionnement du Ça, du Moi et du Surmoi de la personnalité de nos personnages, c'est-à-dire, Éloé et Rebecca Ayoko respectivement.

### Résumé des récits :

#### *Et l'aube se leva* de Fatou Keïta

*Et l'aube se leva* est un roman de Fatou Keïta paru en 2006. La vie d'Eloé, le protagoniste, attire notre regard pour une analyse psychanalytique du roman. Il est né d'une mendiante et son père reste inconnu tout au long de l'histoire. Après la mort de sa mère, Shina, la fille du Ministre George Bonca va croiser le garçonnet avec ses amis au même carrefour où mendiait sa mère. Dès lors, Shina décide de s'occuper de lui et lui donne une valise de vêtements et le scolarise à l'école Victor Hugo alors qu'il vit encore chez son oncle. Un jour, il y aura une catastrophe qui va aboutir à la mort de l'oncle d'Éloé et de ses enfants. Éloé restera introuvable parmi les morts. Après des mois Shina le retrouvera et lui donnera gîte et couvert chez elle.

Sous une pluie battante, Eloé se croit avoir trouvé de l'aide quand un inconnu,

Monsieur Lompio, lui offre de lui conduire à l'abri dans une dépendance chez lui. Sous ce prétexte, Monsieur Lompio profite de l'occasion pour violer Eloé pendant deux jours. Il va sans dire qu'Eloé était perturbé voire choqué sans pouvoir se faire nourrir des repas fournis par son prédateur, par conséquent des coups de boutoir qu'il a reçu de son bourreau. Un jour, au cœur d'une nuit, Monsieur Lompio l'a déposé au carrefour dans la nuit avec une récompense de dix mille francs. Après cet événement de viol, l'enfant devient perturbé et hystérique sans que personne ne sache la cause. Enfin, on découvre la source de son problème grâce à l'un de ses amis de la rue, Le Teigneux. Le Teigneux, divulgue le secret qu'Eloé avait mis plusieurs jours avant de se confier à lui après lui avoir fait une promesse de ne jamais rien répéter à qui que ce soit. Notre travail consiste à analyser de point de vue psychanalytique, comment cette expérience qu'a vécu Éloé a régit son action tout au long de l'histoire, en l'occasion d'un viol qu'il subit aux mains d'un homosexuel, Monsieur Lompio.

#### *Quand les étoiles deviennent noires* de Rebecca Ayoko

*Quand Les Étoiles Deviennent Noires* est un roman biographique de l'écrivaine Rebecca Ayoko qui parut en 2012. Elle y présente sa vie (de l'enfance à l'adulte) et comment la brutalité sexuelle qu'elle subit gouverne sa vie tout au long du roman. Adamah Ayoko qui prendra plus tard le prénom de Rebecca. Ne connaissant pas son âge exact, elle prétend être née environ 1960, de père ébéniste et de mère cuisinière dans une école voisine. Les parents d'Ayoko habitent au Ghana avec leurs cinq enfants : Ayele (la sœur aînée d'Ayoko qui portera plus tard le surnom d'Hélène), Ayoko (la deuxième enfant), Kaye (la sœur cadette), Foli et Kani (les jumeaux, deux frères nés avant Kaye). Mais Kani sera foudroyé par une maladie avant d'atteindre l'âge d'un an. Ayoko vit sa première expérience de la mutilation sexuelle quand sa mère accouche Kaye, et Ayoko ne s'étant jamais éloignée de sa mère avant l'accouchement de cette concurrente, se sent

abandonnée. Privée de la relation fusionnelle qui la liait à sa mère, elle errait misérablement dans la cour. A cette époque, à force de la voir en larme, l'un de leurs voisins, qui frise la trentaine décide de s'occuper d'Ayoko en disant à sa mère de s'occuper de son bébé, Kaye. Mais, cet homme chaque fois qu'il porte Ayoko sur ses genoux va se mettre à la frotter contre lui et contre son pénis en érection, ce qui la brûle et la fait mal. D'après elle, ce loup déguisé en agneau fut le premier fossoyeur de son enfance.

Le mariage du père d'Ayoko à une deuxième femme amène une scission brutale au sein de la famille, laquelle, d'après Ayoko « inaugure le temps des souffrances » (p.36). Par la suite, la mère d'Ayoko se sépare du père d'Ayoko (son mari) en emmenant les filles avec elle chez sa sœur au Togo. Celle-ci meurt et quelques ans après les parents d'Ayoko meurent, eux aussi. Mais Ayoko, déjà vaccinée par son expérience au Gabon où la femme de son oncle l'a malmenée lors de son séjour chez elle avant la mort de ses parents, va s'enfuir au lieu d'aller chez un autre membre de la famille de ses parents, de peur qu'elle ne soit corvéable à merci à leur service (cela à l'âge de douze ans). En se fuyant, Ayoko va rencontrer une jeune femme de nom d'Affie qui sous prétexte de l'aider va l'offrir à son copain dont le nom reste inconnu tout au long de l'histoire. Elle nommera inconsciemment son bébé, qui est le fruit du viol qu'elle a subi d'après sa traîtresse, Affie. Et cette expérience de son viol aura un effet négatif dans sa relation avec cette enfant mais enfin elle va revenir à un raisonnement réal du fait que l'enfant n'a rien fait de mal. En conséquence, elle va se réconcilier avec elle (l'enfant). Ayoko aura un autre enfant, mais cette fois-ci d'une relation amoureuse et volontaire. Dès la naissance de ce dernier enfant jusqu'à la fin du roman, Ayoko démontre sans cesse son amour pour Clyde (son deuxième enfant). Mais notre travail va se baser sur la relation qui existe entre Ayoko et sa fille, Affie, en essayant de la (cette relation) considérer du point de vue psychanalytique.

## Le Cadre théorique : la théorie psychanalytique

Sigmund Freud, né en 1856 et décédé en 1939, est le créateur d'une science dont les prolongements font sentir aujourd'hui dans l'ensemble des sciences humaines : la psychologie, la médecine, la sociologie, la philosophie, l'anthropologie, la linguistique, l'esthétique, et ainsi de suite. (Yves Le Lay: 1921). Cette théorie freudienne parle de la division topographique de l'état psychique humain : l'inconscient, le préconscient et la conscience, structurellement repartie en trois dont : le Ça, le Moi et le Surmoi ; les mécanismes de défense (mis en avant par Anna Freud, la fille de Freud), l'interprétation du rêve et le développement psychosexuel humain.

Pour une bonne application de notre théorie choisie, il s'avère nécessaire d'aborder le sujet de la répartition du psychisme humain et de leur fonctionnement dans la détermination de l'action humaine.

### L'Inconscient

Selon Robert S. Feldman (1996) dans son *Understanding Psychology*, nos actions sont motivées selon les vécus refoulés dans l'inconscient. A ce propos, il soutient :

According to psychoanalysts, our behavior is triggered largely by powerful forces within our personality of which we are not aware. These forces, shaped by childhood experiences, play an important role in energizing and directing our behavior (465).

Selon les psychanalystes, notre comportement se déclenche en grande partie par des forces puissantes au sein de notre personnalité dont nous ne sommes pas conscients. Ces forces cachées, façonnées par les expériences d'enfance, jouent un rôle important dans la stimulation et la direction de nos comportements (notre traduction).

L'inconscient forme alors la partie intégrante de la théorie psychanalytique.

Pour Freud, il ne suffit pas de dire que l'inconscient est important, mais plutôt « l'inconscient est le psychisme lui-même » (Sigmund Freud, 1900 :250, Michel Haar 2014 :7(vue le 14 août 2014)). Dylan Evans (1996) en citant Freud dans son *Introductory Dictionary of Lacanian Psychoanalysis* suggère encore la manière dont fonctionne l'inconscient humain. Evans tient à le considérer comme un système psychique qui se sépare de l'emplacement de l'état conscient. Selon lui,

The unconsciousness system is not that which is outside the field of consciousness at a given time, but which has been radically separated from consciousness by repression and this cannot enter the conscious-preconscious without being distorted (219).

Le système de l'inconscience ne s'agit pas de ce qui est au-delà de la conscience à un moment donné, mais de ce qui est radicalement séparé de l'inconscience par le refoulement et qui ne peut pas entrer dans la conscience-préconscient sans être déformé (notre traduction).

Mais car ce qui est refoulé cherche souvent à s'exprimer au niveau de la conscience, Freud, en dévoilant la manière dont s'exprime ce qui est refoulé, prétend que la conscience humaine peut s'exprimer par les rêves ou les actes manqués, c'est-à-dire : les lapsus révélateurs (les erreurs orales ou écrites qui trahissent les vrais désirs inconscients), les oublis en guise des mots, des projets ; de noms, qui s'expliquent par une résistance s'opposant au souvenir ou à la représentation d'idées. En outre, les actions symptomatiques (par exemple, jouer avec le bracelet de la montre ; tapoter sur la table ; mettre les mains dans les poches expriment quelque chose que l'auteur de l'action ne soupçonne pas (Ahlem Abad, accédé le 22 août, 2014). La conclusion de Freud lui-même concernant le psychisme humain est que l'inconscient joue un rôle majeur dans nos actions, sentiments, et

paroles, bien que nous ne soyons pas conscients de sa présence et de son opération (Anne B. Dobie, 2002).

### Le Ça

Cette instance est, selon Freud, innée (Sigmund Freud 1923, Michel Haar, Dylan Evans 1996, Anna Dobie 2002). Le Ça n'a pas été théorisé par Freud mais par G. Groddeck qui le définit comme ce qui se passe en nous et qui nous échappe (Dylan Evans 1996 : 81). Il est dominé par le principe de plaisir. Il est le siège des pulsions et des désirs refoulés. Il a un rôle inconscient et donc involontaire. Ce compartiment du psychisme commence à fonctionner avant l'éducation de l'être humain. Par conséquent, certains le voient comme « le pôle animal de l'être humain » (Document de l'internet *Recherche et Sensibilisation à la Psychologie* accédé le 22 août, 2014 : 3). Dans le Ça seront refoulés tous les éléments interdits. (S. Feldman 1996, Anne Dobie, 2002). Selon Freud c'est grâce au Ça qu'un nouveau-né peut crier et s'écrier lors qu'il a faim. Le Ça cherche toujours à satisfaire à ses besoins primordiaux même. La gratification immédiate de ses besoins est donc la base de sa préoccupation. Voilà pourquoi Freud (1923) dit qu'il est dominé par le principe de plaisir.

### Le Surmoi

Le Surmoi est la partie de la personnalité qui s'édifie à partir des interdits parentaux et des normes sociales de moralité. Il comprend la « conscience morale » qui est un ensemble d'interdits sociaux semblables à un code pénal et « l'idéal du moi » qui établit les choses à faire pour se sentir fiers de nous-mêmes. Le Surmoi fonctionne comme un principe de moralité, car la violation de ses règles s'accompagne d'un sentiment de culpabilité (K. Huffman *et al* vu le 14 septembre 2014 : 1).

### Le Moi

Il est le médiateur entre le Ça et le Surmoi dit le principe de la réalité. Il se constitue progressivement au contact de la

réalité. Le Moi établit le raisonnement intellectuel objectif. C'est aussi grâce au Moi que l'on a la perception d'être. Il interagit avec les exigences des autres instances (c'est-à-dire : le Ça et le Surmoi) et le monde extérieur : Le Moi est donc dominé par le principe de réalité (K. Huffman *et al* : accédé le 14 septembre 2014). Le Moi a donc une place fragile au sein de la personnalité. Pour se préserver il se sert de la censure qui se montre inconsciente et adaptative. Il met aussi en place les mécanismes de défense afin de se préserver du conflit entre les pulsions ou désirs du Ça et les interdits du Surmoi. Cette tendance du Moi à se préserver du conflit aboutit à la préservation de la santé mentale humaine.

En somme, du Ça vient toute pulsion humaine y compris la pulsion sexuelle que Freud (1916) nomme *la libido*. Le Ça cherche aussi une gratification immédiate de ce désir sans considérer l'aspect moral de la société alors que le Surmoi dans son but de mettre le Ça sous contrôle afin de ne pas avoir une société bouleversée établit des règles morales assez rigides qui ne cherchent pas à gratifier le désir libidinal du Ça mais à l'empêcher. Et le Moi se sert de médiateur entre les deux (le Ça et le Surmoi). Le Moi assure donc la gratification des désirs du Ça en respectant la moralité du Surmoi d'une manière assez normale et saine.

#### ***Et l'aube se leva* de Fatou Keïta**

#### **De l'innocence vers le voyage imprévu à la perturbation psychique destructive.**

#### **Le viol**

De premier abord, il est nécessaire de souligner que Fatou Keïta ajoute sa voix aux traitements du sujet d'homosexualité dans les romans africains ; un sujet rarement abordé bien que certains critiques suggèrent que l'homophobie existe historiquement en Afrique (Chris Dunton, 2010 et Gaurav Desai, 2010). En revanche, pour plusieurs écrivains africains anglophones et francophones tels que Pat Yulisa Amadu Maddy dans *No Past, No Present, No Future* (1973), Ama Ata Aidoo dans *Our Sister Killjoy* (1977), Wole Soyinka dans

*The Interpreters* et Yambo Ouologuem dans *Le devoir de violence* (1968) (Prix Renaudot), l'homosexualité s'inscrit dans le sacrilège et est tout à fait étrange à l'Afrique, donc fortement stigmatisée, condamnée et mise en cause. Un sujet tabou, les Africains le prennent pour une importation de l'Occident. De fait, le sujet d'homosexualité dans la littérature africaine demeure une polémique. Que cette notion soit chargée de débats souvent controversés est appuyé par Desiree Lewis (2011) :

Scholarly and everyday representations of sexuality usually generate controversy. But the topic of represented sexualities in Africa is particularly charged in both academic and popular accounts. A key reason is that assumptions have been linked to essentialist beliefs – originating with colonialism – about the fundamental bestiality or degeneracy of African bodies. Writers such as Bernard Magubane (2007) and Jan Pieterse (1992) have shown that colonialism linked projections about African sexuality to myth-making about the perceived racial degeneracy of others (200).

D'habitude, les représentations intellectuelles et courantes de la sexualité soulèvent des controverses. Mais le thème de sexualités dépeint en Afrique est particulièrement chargé chez les universitaires aussi bien que dans les comptes rendus publics. Une raison clé est que des suppositions ont été liées aux convictions principales – émanant du colonialisme – concernant la bestialité fondamentale ou la dégénérescence des corps africains. Les écrivains tels que Bernard Magubane (2007) et Jan Pieterse (1992) ont montré que le colonialisme a lié des projections de la sexualité africaine à la création du mythe au sujet de l'assomption de la dégénérescence

raciale des autres (Notre traduction).

Quoique ce soit, on constate dans *Et l'aube se leva* que c'est une expérience psychologiquement douloureuse pour le protagoniste qui a dû la subir involontairement avec de grandes conséquences pour lui. Ces conséquences se situent dans un matrix d'exploitation du puissant contre l'impuissant, du riche contre le pauvre. Ceci commente Chris Dunton (2010) « homosexual activity is identified with exploitation, being enabled by money or power relations, and understood to be all the more disturbing because alien to African society » (729). (L'activité homosexuelle est liée à l'exploitation, car, activée par l'argent ou relation de pouvoir, encore plus inquiétante car elle est étranger à la société africaine (Notre traduction). L'une des idées centrales de *L'Aube* c'est que Keïta met son audience de lecteurs au fait de l'existence de la pratique d'homosexualité dans la société africaine. C'est donc une réalité bien que certains l'attribuent à l'influence de l'Europe sur l'Afrique. Pourtant, Stephen O. Murray et Will Roscoe (1998) sont de l'avis que l'homosexualité soit culturellement intégrale en Afrique. Pour asseoir cette observation dans leurs études ethnographiques, ils suggèrent « In the past two decades, anthropologists and sociologists have shown that while homosexual behavior is probably universal, homosexual relationships, roles and identities typically fall into three basic patterns, all of which are represented » (6) (Au cours des deux dernières décennies, les anthropologues et les sociologues ont montré que même si le comportement homosexuel est probablement universel, les relations homosexuelles, les rôles et les identités se répartissent généralement en trois modèles de base, qui sont tous représentés (Notre traduction)). Selon eux, les comptes rendus des colons sont remplis de preuves des pratiques homosexuelles en Afrique.

Une analyse psychanalytique de *L'aube* de Fatou Keïta nous lance dans cette partie de l'opération de l'inconscient et le

fonctionnement du Ça, du Moi et du Surmoi entant que véhicule du cheminement de développement de la personnalité d'Éloé, l'un des personnages principaux dans le narratif. Comme chez Ayoko dans *Les Etoiles*, cette tentation nous affirme encore comment Fatou Keïta conçoit le rôle que joue la société moderne africaine dans la formulation du caractère enfantin. Les vécus quotidiens d'Éloé, protégé de Shina, attire notre regard en tant que victime des vices sociaux qui existent au sein de nos sociétés. Éloé, en s'échappant de la tragédie mystérieuse qui a eu pour résultat la mort de son oncle et de ses cousins, rencontre un homme qui sous prétexte de l'aider le violente à deux reprises, complique son expérience et le démoralise psychologiquement. Fatou Keïta nous explique la première violence faite à ce gamin :

Les gestes de l'homme se faisaient de plus en plus énergiques et ses mains se promenaient tout le corps de l'enfant. Celui-ci s'était dégagé lorsque Monsieur Lompio s'était attardé sur ses fesses et même – ...sur son sexe. L'homme avait brusquement l'air essoufflé. Éloé l'avait regardé sans lever, comme mal à l'aise (276).

Éloé devant cette vision d'horreur « qui ne cessait pas de le submerger par vagues répétées » (277) devint ahuri. Ne sachant pas quoi ou comment faire, il s'est endormi d'un sommeil agité. L'enfant devint perturbé par cette expérience douloureusement inconcevable et ne pouvait pleurer malgré lui. Éloé était encore violé à plusieurs reprises le lendemain par Monsieur Lompio dans la chambre où il l'avait enfermé. Lui ordonnant de se déshabiller sur un ton rude, il le « bousculait sur le lit » (278) avec ses mains glacées. Éloé, sans pleurer, gémit sous les coups de boutoir que Monsieur Lompio lui faisait, enfermé pendant deux jours. Pour le coup, cette expérience va rendre l'enfant tourmenté et en même temps névrosé alors que de son Ça surgira le désir de se venger. M.N. Eagle (2010) affirme :

A repressed mental content (e.g., a desire or wish) continues to strive for expression in consciousness and to gain access to motility and action. This is simply because a wish is repressed does not mean that it will simply cease to push for expression and gratification. (140)

Un contenu mental refoulé (par exemple, un désir ou un souhait) continue de s'efforcer pour s'exprimer au niveau conscient de l'âme et pour avoir accès à la motilité ainsi qu'à l'action. C'est simplement parce que lorsqu'un désir est refoulé, cela ne signifie pas qu'il cessera tout simplement de pousser pour s'exprimer et pour se gratifier (Notre traduction).

Ainsi la vie innocente d'Eloé va-t-elle être marquée à jamais par ces expériences affreuses de viol. La tâche revient alors au Ça en tant que «siège des pulsions et des désirs refoulés» (Document internet: *Recherche et Sensibilisation à la Psychologie* accédé le 22 août, 2014 : 3) d'œuvrer à libérer cette victime de viol par le mécanisme qui lui est le plus accessible et le plus possible. Le désir de se venger, provenant du Ça d'Eloé émerge à la suite. Pour mettre clôture ainsi que pour assainir son état mental, il lui devient inévitable de suivre les principes psychanalytiques qui peuvent restaurer sa santé mentale. Son Ça va alors se lancer dans un voyage de l'irréversible – celui de la vengeance. Cherchant à se gratifier à tout prix mais n'ayant pas les moyens de se satisfaire à ce désir, Eloé se transforme inévitablement en un névrosé et hystérique.

L'installation du gamin par Shina à l'école élémentaire bourgeoise après leurs retrouvailles sera le premier emplacement parfait de la manifestation explicite de son état névrotique. Car c'est à partir de là où il commence à démontrer ouvertement son instabilité émotionnelle lors des cours de nage. Mais, malheureusement, personne ne se rend compte de la cause. Même Shina

l'ignore lorsqu'Eloé, à un tout jeune âge, parle de se venger des bandits qui ont attaqué cette dernière lui causant des blessures dans son bras. Ainsi dit-il : «Tantie, quand je sera grand, je va daba tous les bandit-là ! Et puis, je va reprendre ton voiture-là pour te donner» (111), d'une telle hargne que Shina, attendrie, lui avait dû caresser la joue pour le calmer sans savoir jusqu'ici que l'enfant souffrait d'une perturbation mentale. En fait pour elle, c'était des enfantillages.

La convocation de Shina à l'école d'Eloé par l'institutrice et le directeur pour remarquer sa brillance et le besoin de lui faire sauter une classe à la rentrée prochaine d'école s'avère l'événement révélateur. Ainsi, Shina étant très fière de son bambin rouge, lui demanda ce qui lui ferait plaisir comme récompense. Il lui surprit en lui annonçant qu'il souhaiterait faire la musculation. Abasourdi par ce genre de demande faite par Eloé, Shina lui répond qu'il est encore trop jeune pour faire la musculation et que son corps n'est pas encore bien formé. Pourtant, ce qui motive Eloé c'est le désir de se venger de son violeur et de ses espèces. Il se tient donc fortement à l'idée de se muscler afin d'être bien fort pour « bien se défendre ainsi que sa tante Shina car, à son avis, « si les bandits te braquent encore... Quand tu es musclé, on a peur de toi, et personne ne peut venir t'embêter ! On te laisse tranquille c'est tout (203) ».

Cachée derrière l'énoncé d'Eloé est la pulsion vindicative refoulée qui le pousse inconsciemment, malgré lui, de se défendre et se venger. Ainsi se manifestent les traits de ses pulsions primordiales que Shina continue à ignorer. L'auteure explique plus loin qu'en donnant sa réponse devant Shina « l'enfant semblait en colère sans que Shina comprît pourquoi » (205). Ce n'est pas que Shina ne tente pas de lui faire parler concernant sa disparition, et de ce qui lui est arrivé alors. Mais chaque fois qu'elle tente le faire parler, « il s'était raidi et enfermé dans un mutisme obstiné » (205). Shina, au lieu d'emmener l'enfant chez un psychiatre qui devrait l'assujettir à des sessions psychanalytiques pour le faire dévoiler la

cause de ses comportements étranges choisit de se taire afin de ne plus nuire à l'enfant. Eloé reste tourmenté jusqu'un jour où lors d'un cours de natation il réagit violemment comme une bête sauvage au contact de la main du maître-nageur qui a l'habitude de jeter les enfants peureux dans l'eau pour les rassurés.

Quand la scène est rapportée à Shina, c'est un peu difficile pour elle de croire. Arrivant à l'école, quand elle veut en savoir plus, Éloé la regarde, les yeux pleins de colère, et lance « Pourquoi il touche moi comme ça avec ses mains froids-là » (206). Shina continue de le pacifier « mais ne t'énerve pas comme ça, Éloé ! », dit-elle, en lui tapotant doucement l'épaule. L'enfant agit anormalement malgré lui. Shina et tous ceux qui entourent l'enfant ne savent non plus la cause de son attitude névrotique. De son inconscient surgit la peur des hommes surtout les hommes avec des mains froides, comme les mains de Lompio toujours glacées pendant le viol qu'il subit à plusieurs reprises.

### Le dévoilement

Selon Roger Luckhurst (2006), les hystériques sont victimes de leur mémoire. Les réminiscences des vécus douloureux s'évoquent de temps en temps pour traumatiser l'existence de l'individu qui a connu une situation cruelle sexuelle. Se référant à Freud, Luckhurst (2006), signale que toute manifestation hystérique revient à une prédisposition aux blessures psychiques à la base de rapports sexuels prématurés forcés. Les victimes de viol souffrent alors des après coups de leur vécu traumatisant. Les idées de Freud selon l'analyse de Luckhurst (2006) nous fournissent des bases pour relier les actions violentes d'Eloé à ses prédispositions infortunées aux viols. Vers la fin de sa vie précocement terminée, Eloé devient vindicatif et tueur en série – que confirme encore Luckhurst (2006) : « Serial profiles always propose, and usually finally uncover originating sexual abuse – a narrative popularized by Thomas Harris, Stephen King, and innumerable Hollywood films » (505) (Les profils en série proposent toujours, et généralement révèlent au bout

du compte un abus d'origine sexuel - un narratif popularisé par Thomas Harris, Stephen King, et par une multitude de films hollywoodiens (Notre traduction)).

La cause des comportements traumatiques d'Eloé est dévoilée dès qu'il revoit son violeur, Monsieur Lompio, à la kermesse de fin d'année de son école. Éloé qui est à l'instant visiblement heureux que Shina et Ramatoulaye son amie soient avec lui pour cette cérémonie s'est mis à hurler à Monsieur Lompio « Ne me touche pas ! Ne me touche pas ! » (269) Tout dans un état hystérique sans que personne ne sache ce qui le gêne. Cette scène est un sacré coup pour Shina et son amie. Shina se rappelle tout de suite d'un incident similaire où Eloé est devenu complètement hystérique à la piscine lorsque le maître-nageur le touche. Evidemment, cette dernière scène est une confirmation du fait qu'Eloé commence à appréhender le contact physique des hommes. Shina aussi se remémore qu'Eloé désire ardemment de faire des leçons de musculation pour se défendre. C'est ainsi que Shina, perturbée, se rend compte enfin qu'Eloé aurait dû souffrir des traumas qui se manifestent en troubles hystériques. Il faut donc que Shina téléphone à Monsieur Lompio pour se renseigner sur les causes possibles des comportements étranges d'Eloé envers lui. Monsieur Lompio, se rendant compte du fait que son crime est clairement au jour, se jette dans un état hystérique à cause de l'intervention soudaine de Shina à l'égard d'Eloé. Par conséquent, Monsieur Lompio n'es pas coopératif; il raccroche en accusant Eloé d'agression :

Votre protégé! Eh bien, vous feriez bien de lui donner une meilleure éducation! Je n'ai rien de plus à vous dire. Je ne sais pas vraiment pourquoi ce gamin s'est jeté sur moi comme ça! Il n'y a vraiment pas de commentaire à faire sinon que c'est un enfant mal élevé (271).

Ramatoulaye qui témoigne la conversation téléphonique entre Shina et Monsieur Lompio conseille son amie de faire une enquête au sujet de cet incident afin qu'elle

puisse aller jusqu'au bout de l'histoire. Grâce au conseil de Ramatoulaye, Shina accepte d'aller avec Ramatoulaye chercher l'ami de la rue d'Éloé, Le Teigneux. Ce dernier leur divulgue le secret du viol qu'Éloé met plusieurs jours avant de se confier en lui. A ce stade Shina décide d'emmener Éloé chez un psychologue pour le faire parler des horreurs qu'il avait vécues. Mais malheureusement, avant que cette décision de Shina ne soit accomplie, Éloé se lance déjà dans la vengeance. Par conséquent, nous témoignons aux tendances violentes chez un enfant devenu complètement névrotique issu d'une société inattentive et négligente à son égard.

### La Violence

According to psychoanalysts, our behaviour is triggered largely by powerful forces within our personality of which we are not aware. These forces, shaped by childhood experiences, play an important role in energizing and directing our behavior. (Robert S. Feldman 1996:465).

Selon les psychanalystes, notre comportement se déclenche en grande partie par des forces puissantes au sein de notre personnalité dont nous ne sommes pas conscients. Ces forces cachées, façonnées par les expériences d'enfance, jouent un rôle important dans la stimulation et la direction de nos comportements. (Notre traduction).

Le deuxième jour où Shina avait su le secret du viol d'Éloé Monsieur Lompio, le Directeur de la célèbre usine Pseudor de Transville, avait été retrouvé mort dans sa voiture dans un quartier populaire, tué d'une balle dans la tête. Dans la boîte à gants de sa voiture, les policiers avaient découvert un papier froissé avec une écriture d'enfant menaçant de tuer M. Lompio. Le contenu de la lettre, en écriture enfantine, implique la participation d'un enfant dans le meurtre de M. Lompio. La lettre affirmait qu'un père devrait protéger les enfants et non les violer. De surcroît, ce document très provocateur assura que sa dernière fille, âgée de six ans, subirait le même sort qu'il avait réservé aux enfants des autres.

D'après Olayinka (2007 :55) :

Free association is a method by which psychoanalysts allow patients suffering from anxiety disorder to talk freely about threatening, unresolved and unpleasant conflicts they experience in life, be it in their childhood or adulthood. If by any reason an individual is unable to express repressed unpleasant negative experience or ungratified libido, Freud claims that this results in anxiety disorders and by reliving these repressed feelings during psychotherapy sessions, the patient is able to gradually lead a normal life again.

Les libres associations se prouvent en tant qu'une méthode par laquelle les psychanalystes permettent aux malades souffrant de trouble d'anxiété de parler librement des conflits menaçants, non résolus et désagréables qu'ils vivent dans la vie que ce soit dans leurs enfances ou à leurs âges d'adultes. Si pour une raison quelconque, un individu est incapable d'exprimer l'expérience négative désagréable refoulée ou la libido non gratifiée, Freud affirme que cela se traduit par des troubles d'anxiété et qu'en laissant revivre ces sentiments refoulés pendant des entretiens psychothérapeutiques, le malade sera en mesure de mener progressivement une vie normale (Notre traduction).

La citation ci-dessus nous montre que ce n'est pas le fait de parler mais de parler à la personne outillée en tant que psychologue qui pourra faire passer le malade par un processus de la psychothérapie afin de guérir le malade. Éloé a bien parlé à travers des lapsus freudiens et la lettre adressée à Monsieur Lompio, mais son entourage n'est pas

capable de déchiffrer les fracas mentaux qu'il subit. Donc, il est impossible de l'aider au moment propice ayant vécu tout seul des violences prolongées sans surveillance. Même Shina qui décide de l'emmener voir un « psy » tarde dans sa décision. Voilà comment Éloé est régit par l'inconscient vers la violence. Tout au long de la narration, le Moi n'est pas à même d'intervenir à son niveau en tant qu'intermédiaire entre le Ça et le Surmoi. Par contre, le Surmoi, le représentant des interdits parentaux, le code pénal et principe de moralité, le culpabilise dès le moment où il enfreigne la loi sociétale, le Moi ayant resté inactif et ne pouvant pas régenter sur les actions meurtrière d'Eloé engendrées par les pulsions primordiales de celui-ci. Ce, est une indication de perte de raisonnement intellectuel objectif chez le protagoniste. Alors, l'équilibre de sa santé mentale lui échappe.

L'intervention du Surmoi est venue avec une riposte rapide des policiers. Malheureusement, « Sept jeunes gens avaient été touchés, dont deux, Eloé et un autre gars, mortellement. Éloé faisait parties de ces deux-là » (306). Et parce qu'il n'y a aucune place pour l'intervention du Moi, l'enfant avance de sa perturbation psychique à la violence, puis à sa fin brutale.

#### Une trajectoire vers une vie névrotique du protagoniste de *Quand les étoiles deviennent noires*

Au préalable, deux citations citées ci-après interrogent les expériences humaines qui déterminent les actions de l'homme. Se référant à Amanda Micossi dans une épigraphe, Tim Gillespie(2010), nous sensibilise aux dimensions psychologiques qui incitent l'homme à agir. Les questions qui se posent « Why do characters do the things they do, react in particular ways, and become affected by events in a specific manner? » (99) (Pourquoi les personnages font-ils ce qu'ils font, réagissent dans une manière particulière, et sont touchés par les événements dans une manière spécifique ?) (Notre traduction), mettent en relief la nécessité de pouvoir accéder à l'inconscient humain. C'est la psychanalyse qui aide à

réaliser cette tâche du fait que, de ces plusieurs axes, soit que le critique littéraire veuille se concerner avec l'analyse de l'état d'âme de l'auteur du texte, soit celui des personnages ou du texte lui-même, elle nous offre la voie libre pour la compréhension de l'inconscient.

L'affirmation de Peter Barry(2002) "Psychoanalytic criticism is a form of literary criticism which uses some of the techniques of psychoanalysis in the interpretation of literature"(69-70) (La critique psychanalytique est une forme de critique littéraire qui emploie des techniques psychanalytiques dans l'interprétation de la littérature (Notre traduction) se joigne à l'opinion de Gillespie (2010) pour clarifier le rôle que joue la théorie psychanalytique au sujet de l'inconscient dans la vie de l'homme.

Les vécus d'Ayoko nous fournissent de bonnes raisons pour faire une étude psychanalytique du fonctionnement du psychisme humain et comment celui-ci arrive à impacter la personnalité et les actions humaines. Un aperçu sur la relation entre Ayoko et sa fille issue d'un viol nous donne lieu à dévoiler la vie d'une névrotique motivée par ses expériences refoulées dans l'inconscient.

Ayoko, déjà vaccinée par des expériences douloureuses au Gabon où elle est corvéable merci au service de son oncle, s'enfuit vers le Togo. Au Togo, elle va rencontrer Affie qui sous prétexte de l'aider va la trahir en l'offrant à son copain dont le nom reste inconnu tout au long de l'histoire. Cet homme va la violer grâce à cette « amie ». Ayoko nous présente l'événement de son viol ainsi :

D'un coup, Affie, placée derrière la tête du lit, m'attrape les bras pour m'immobiliser. J'ai beau crier, pleurer, implorer, rein à faire ! Debout face au pied du lit, son copain m'écarte les cuisses avant de me prendre avec la hargne d'un homme ivre. Mon amie m'a trahie (...) Je me sens plus seule que jamais (79).

Après ce viol, elle quitte le Togo pour la Côte d'Ivoire, afin de rejoindre sa sœur ainée, Ayele, d'où elle se découvre enceinte. Ne pouvant pas supporter la grossesse, car selon elle, elle va devenir mère mais elle n'est pas prête pour une vie marquée par maternité précoce. Par conséquent, Ayoko s'acharne à se débarrasser du fœtus dès le moment où elle découvre que le bébé qu'elle porte en elle est le fruit du viol qu'elle a subi.

Le Ça d'Ayoko se déclenche et finit par se défoncer pour mettre fin à la vie du fœtus. Par implication, le Ça attend à taire l'autorité du moi et du surmoi à la fois. Cette dominance du Ça chez Ayoko atteste le fait que le moi et le surmoi du protagoniste n'y peuvent plus rien pour préserver sa santé mentale. A l'aide du Ça, Ayoko cherche désespérément à gratifier son désir meurtrier qui, selon Kendra Cherry, dans un document internet accédé le 20 juillet 2017, seeks immediate gratification of all needs, wants and urges. In other words, the pleasure principle strives to fulfill our most basic and primitive urges, including hunger, thirst, anger, and sex (Par. 1).

cherche une gratification immédiate de tout besoin, toute envie, et toute pulsion. En d'autres termes, le principe du plaisir lutte pour la réalisation de toutes nos pulsions fondamentales et primitives, y compris la faim, la soif, la colère, et le sexe. (Notre traduction).

Cherchant toujours à se gratifier, le Ça d'Ayoko n'aura plus égard pour autrui. Le détriment que tous ses entourages vont souffrir, même le destin du bébé qu'elle porte en elle, ne sont plus un sujet à considérer. Ayoko sympathise avec une Malienne prénommée Awa dans leur concession. Cette dernière va essayer de la débarrasser du fœtus. Ainsi, la relation qui existe dans la trame des trois divisions de l'inconscient de la topographie psychique se présente clairement ainsi.

Dans la répartition de rôle des trois éléments de l'inconscient, on établit sans

doute les vœux primordiaux d'Ayoko qui tiennent toujours à resurgir le conscient féministe d'Awa pour se préserver son instinct de survie. Bien que ce désir meurtrier surenchérisse le Moi et le Surmoi au début, le moi, en la personnalité d'Awa, son complice, va réussir à convaincre Ayoko de ne pas commettre l'infanticide. Mais, peu après, le Ça ne va plus se taire. Awa, elle aussi, va entrer en complicité avec Ayoko pour avorter le bébé. Ce fait constitue le Ça d'Ayoko, son désir de se débarrasser du fœtus à tout prix.

On distingue aussi le Surmoi c'est-à-dire, l'intériorisation des lois ivoiriennes empêchant aux jeunes femmes à se marier avant l'âge de 18 ans (ONG, Génération Femme du 3<sup>ème</sup> Millénaire, accédé le 24 septembre, 2014), alors qu'Ayoko en ce moment n'a que douze ans. En un mot, Ayoko craint toute mesure de rétorsion de la société. Awa, son amie, agira donc en tant que Moi à cause du rôle à la fois consultatif et interventionniste qu'elle joue chez Ayoko.

#### La Perturbation psychique

On répertorie chez Ayoko de malaises névrosés qu'il s'avère nécessaire de détailler. On note bien que cette grossesse lui cause déjà un trauma psychique. Par conséquent, laisser la grossesse s'équivaudra à un malaise mental chez ce protagoniste enfantin infortuné. Awa, en tant que Moi essaie d'intervenir à la situation d'Ayoko. Awa raisonne qu'il est malsain pour Ayoko d'avoir un bébé qu'elle ne pourra pas soigner par manque de ressources matérielles, financières voire psychologique. Sauver Ayoko de ses malheurs névrotiques devient alors un besoin de premier ordre.

Ayoko et Awa, en complices, entreprennent à appliquer des méthodes d'avortement malsaines pour terminer la grossesse. Ainsi,

Awa fait réduire à feu doux un litre de vin mélangé à un kilo de sucre. Elle ajoute quelques herbes avant de me faire boire la mixture, qui ne remplit qu'un

seul verre. Le principal effet est de me rendre saoule. Le lendemain nous recommençons, l'effet est le même (85).

Bien sûr que leurs efforts ne produiront pas l'effet espéré. Awa, cherchant à l'aider restaurer sa santé mentale, lui conseille d'étouffer le bébé pendant l'accouchement. Awa (le Moi) donne sa dernière solution ainsi :

Quand la sage-femme t'ordonnera de pousser, ça veut dire que le bébé va sortir... Mais écoute bien : au moment où tu sentiras sa tête passer, sers les cuisses pour l'étouffer. Comme ça, tu en es débarrassée (86).

Ce qu' Ayoko ne pourra pas faire, ce n'est pas parce qu'elle ne voudrait pas le faire mais d'après elle « pendant l'accouchement, je ressens une telle douleur que je ne songe pas une seconde à serrer les cuisses » (87). Comme ce désir d' Ayoko de se débarrasser de ce fœtus n'est pas gratifié malgré les efforts de son Moi (Awa), cette expérience influerait bigrement sur Ayoko et se transformerait à une anxiété perpétuelle. L'expérience finit par rester dans son for intérieur (c'est-à-dire, dans l'inconscient), et la régir malgré elle, cherchant sans cesse l'occasion de s'exprimer en resurgissant comme un lapsus (erreur orale). La présence d'un refoulement précède un lapsus (Michel Haar, date inconnue). Pour qu'il y ait un lapsus, il faut qu'il y ait eu un refoulement ». Pour Freud, l'intention refoulée se venge par le lapsus : « Elle doit être troublée elle-même avant de devenir perturbatrice », Ainsi l'acte manqué est le retour du refoulé » (Michel Haar, date inconnue : 14-15). Après l'accouchement quand on demandera à Ayoko de donner un prénom à son bébé, d'après elle :

Cette grossesse m'était tellement insupportable que je n'ai même pas réfléchi à un prénom. Quand on me questionne à la maternité, je réponds : « Affie »... Sans

même y réfléchir, je donne à ma fille le même prénom que celui de l'amie qui m'a trahie (87).

Ce qui montre que l'expérience brutale qu'a vécue Ayoko reste refoulée dans son inconscient. Pour s'exprimer, l'inconscient figure comme le lapsus et par conséquent, dirige l'action d' Ayoko. Ayoko devient déjà fixée puisque son désir de se débarrasser de cette enfant depuis quand elle n'est que fœtus ne se produit point. Maintenant, elle n'a pas de choix que de rester avec l'enfant.

Refoulé dans son inconscient, cette expérience de viol va déboucher sur sa haine pour sa propre enfant. A la suite, de cette haine va se produire le désir incessant de se débarrasser de l'enfant à l'abandon. Donc, la trahison et le viol, les circonstances malheureuses entourant la naissance d' Affie, ainsi que la honte qui s'en suit, vont marquer à jamais sa vie. Ainsi, Ayoko témoigne dans ces vers très émouvants : « ...comment pourrais-je aimer cette enfant dont la simple existence ravive en moi la honte du viol que j'ai subi ? » (88).

Le mot « ravive » est une évidence d'un refoulement. Ayoko n'aimerait jamais se rappeler de l'événement de son viol mais cette enfant demeure le souvenir de cette expérience perturbatrice du viol. Et comme l'existence de cette enfant la tourmente psychologiquement, son Moi va la convoquer au raisonnement afin qu'elle ne fasse quelque chose irrationnelle. Le Moi va essayer de lui montrer la réalité puisque c'est lui qui a le contact avec la réalité (Alhem Abad 2014 :2). Nous voyons cette intervention du Moi dans les énoncés d' Ayoko :

Affie est innocente, je le sais bien (...) D'un côté, l'instinct maternel m'incite à lui prodiguer les soins nécessaires et à la protéger. De l'autre, cette maternité m'est insupportable (87-88).

Huffman *et al* (date inconnue) en référence à Freud le signalent dans *Psychologie en direct* que « le Moi qui met en place le raisonnement intellectuel

objectif »(accédéle 14 septembre 2014 : 1). Cette tâche de régulateur, le Moi le fait bien au sujet d'Ayoko - il réussit à annuler le désir meurtrier infanticide qui se surgit chez Ayoko envers sa fille. Lorsque le Ça cherche à se plaire sans considérer les mœurs sociétales ni le bien d'autrui, le Moi cherche à maintenir un calme psychique pour qu'il n'y ait pas un bouleversement de relation mère-fille. Nous voyons à travers l'énoncé d'Ayoko que, bien que le Moi cherche à mettre en équilibre l'état psychique d'Ayoko, le Ça ne cesse pas de demander à se gratifier. Nous remarquons ceci quand elle dit « D'un côté, l'instinct maternel m'incite à lui prodiguer les soins nécessaires et à la protéger. De l'autre, cette maternité m'est insupportable »(88). Nous assistons ici à une bataille perpétuelle entre le Ça et le Moi – le Ça tenant à gratifier ses désirs malsains et le Moi cherchant à trouver une solution la plus sanitaire au désir d'Ayoko.

Conséquemment, Ayoko se déplace en France pour y vivre avec un jeune homme du nom d'Éric dont elle est tombée amoureuse, et ce dernier lui conseille d'aller récupérer son enfant, Affie, qui habite depuis son départ avec son arrière-grand-mère au Togo. Arrivant en Afrique, au lieu d'être ravie d'avoir revu sa fille après une longue période de départ, ces retrouvailles ne font qu'à raviver de son inconscient ce souvenir brutal de son viol et d'après elle, elle a tellement du mal à avoir du contact avec Affie. :

Maman !

Elle pousse un cri et vient se blottir contre moi. J'ai du mal à la prendre dans mes bras. Ma relation maternelle avec elle est toujours aussi délicate. Affie doit quitter son arrière-grand-mère, à regret. Mais elle se réjouit de retrouver sa maman, qu'elle a idéalisée. Malheureusement, je ne suis pas la mère attentionnée qu'elle aurait méritée. La tendresse et les gestes affectueux qu'elle réclame, je suis incapable de les lui prodiguer (129-130).

Donc, on constate ici que ce qui est refoulé dans l'inconscient d'Ayoko à propos du viol qu'elle a vécu, la dirige et la gouverne, bien qu'elle sache déjà, grâce au Moi, que l'enfant est innocente, Ayoko se voit encore, malgré elle, incapable de prodiguer à l'enfant la tendresse et les gestes affectueux qu'elle (l'enfant) réclame. Voilà pourquoi Feldman (1996) note dans son *Introduction to Psychology* :

According to psychoanalysts, our behaviour is triggered largely by powerful forces within our personality of which we are not aware. These forces, shaped by childhood experiences, play an important role in energizing and directing our behavior (465).

Selon les psychanalystes, notre comportement se déclenche en grande partie par des forces puissantes de notre personnalité dont nous ne sommes pas conscients. Ces forces cachées, façonnées par les expériences d'enfance, jouent un rôle important dans la stimulation et la direction de nos comportements. (Notre traduction).

Arrivant en France, Ayoko nous atteste de la relation qui existe entre elle et l'enfant ainsi: « Affie vit désormais à mes côtés sans avoir de place dans ma vie. Elle passe ses journées dans le parc qui fait face à notre immeuble » (132). Affie souffre alors d'un abandon maternel aggravé par ce qu'elle observe en France où les mères embrassent leurs enfants et les traitent avec amour alors que sa mère (Ayoko) ne lui montre jamais aucun geste d'amour maternel. Dans sa frustration, elle se plaint auprès d'Ayoko lui disant « Maman, tu ne m'embrasse jamais ! Tu ne m'aimes pas. Je vais me tuer ! » (133). Par-là, nous témoignons à la grandeur de l'effet que le refoulement à l'inconscient du viol a sur Ayoko et en conséquence sur cette enfant si innocente, Affie.

Le pouvoir et l'influence de l'inconscient humain sur le comportement se font donc preuves. Malgré la plainte

d'Affie auprès de sa mère, Ayoko continue à ignorer le besoin d'amour maternel dont celle-là requiert. Les amendes honorables n'auront jamais lieu entre ces deux êtres infortunés. Ayoko a dû l'abandonner en nourrice partout déclarant : « Nous vivons à des années-lumière l'une de l'autre. Incapable de l'intégrer à ma vie, je la place en nourrice ici et là »(133). Ainsi va-t-elle (Ayoko) continuer à chercher souvent à éloigner Affie de son côté car chaque fois qu'elle la voit, « les images de ce viol brutal et de la trahison de mon amie me submergent. Sa Petite frimousse, pourtant attendrissant, me rappelle trop les traits de ce salaud, tandis que ma tête résonne le rire de celle qui m'a offerte à lui » (131).

### La Réconciliation entre mère et fille

Ce n'est qu'à grâce à l'intervention incessante du Moi, qu'Ayoko revient toujours au bon raisonnement chaque fois qu'elle a une pensée foudroyante meurtrière envers l'enfant. L'une des interventions importantes du Moi qui va mener au normal cette scission qui s'établit entre la mère et l'enfant est révélée par Ayoko quand en réfléchissant elle dit: « Affie porte ce fardeau, condamnée par sa mère pour une faute qu'elle n'a pas commise, tandis que l'auteur du viol, lui, n'a jamais eu de compte à rendre » (131).

Heureusement, après plusieurs interventions du Moi par la mise en place du raisonnement intellectuel objectif, Ayoko va lui (Affie) révéler l'origine de sa haine envers elle. Ayoko nous présente cette réconciliation ainsi :

Il me faudra idéaliser le salaud qui m'avait violée. Nous avons beaucoup pleuré ce jour-là. Mon bourreau reste son père (134). longtemps avant d'oser lui avouer...les circonstances de sa venue au monde. Je crois que je ne voulais pas qu'elle

Cette réconciliation est une évidence de l'efficacité de l'affirmation de Petros Sakellariou (2011) que lorsqu'un malade est donné la liberté de parler jusqu'à toucher la cause de sa maladie, ce que Freud appelle

*talking cure* qui se réalise par le biais des *libres associations*. Ces libres associations, à part le fait qu'elles facilitent la révélation de l'origine même de la maladie, elles servent aussi à soulager et à mettre fin à la perturbation psychique du malade. Ayoko va se réconcilier avec Affie (sa fille), pas parce qu'elle oublie l'événement de son viol, mais pour pouvoir surmonter le désir de son Ça, qui aurait désiré éliminer l'enfant, en permettant à son Moi d'avoir la décision finale. Voilà comment elle pourra dire enfin « C'est dans le cœur d'Affie que je brille à présent » (316).

### CONCLUSION

Cette communication examine le fonctionnement de l'inconscient par le biais de l'interaction opérationnelle du Ça, du Moi et du Surmoi à travers Eloé et Ayoko, les deux protagonistes de *L'Aube* et *Etoiles* respectivement en considérant leurs comportements suite au viol qu'ils ont subi. On suit de près les vécus individuels qui ont débouché sur les angoisses névrotiques que ces personnages infortunés ont connues. Les constatations faites à partir des deux narratifs dévoilent qu'alors que chez Ayoko, le Moi a pu interagir et résoudre les conflits des exigences primordiales du Ça et les demandes régimentaires du Surmoi, celui d'Eloé n'a pas pu arriver à cette fin. L'intervention avec succès du Moi de Ayoko entre son Ça et son Surmoi mène à une santé mentale équilibrée qui a fait qu'Ayoko se réconcilie avec son enfant, Affie. Par contre, celui d'Eloé a échoué.

Mais, si on se demande, pourquoi le Moi d'Eloé a-t-il échoué de résoudre le conflit entre son Ça et Surmoi bien que les duos aient subi des expériences similaires là où il concerne leur exposition à une vie de la rue où ils sont tous deux violés l'un par un pédophile l'autre par un pédophile-homosexuel? Un regard sur la disposition d'Ayoko envers les défis qu'elle a connus révèle que la différence se trouve dans la manière dont les deux s'y prennent avec leurs expériences de vie de rue. Surtout, il est à noter qu'Ayoko intériorise les faits tandis qu'Eloé les extériorise. Alors, la force qui motive Ayoko la pousse à trouver des

solutions à ses problèmes en elle-même voire, chercher à s'équilibrer mentalement et socialement sans créer plus de problèmes à autrui. La force motivante d'Eloé s'oriente vers l'externe jusqu'à meurtrir pour se gratifier.

L'intervention avec succès du Moi entre le Ça et le Surmoi aboutit à une bonne santé mentale, mais n'importe quand le Ça surmonte le Moi, le résultat est une mauvaise santé mentale, qui peut amener le malade à la violence ou à autres genres de troubles névrotiques. Cette communication

suggère qu'il faut bien que nous nous intéressions aux comportements de tous ceux qui nous entourent, de ne pas prendre leur effroi ou désarroi à la légère. Et qu'il faut que les parents établissent une relation intime avec leurs enfants, afin que les enfants aient la confiance de partager leur joie ainsi que leur souci avec eux. Ainsi, les parents pourront venir à leur aide au moment d'exigence afin de les protéger des expériences perturbatrices perpétuelles.

### Références

- Abad, A. (date inconnue) *La Critique Psychanalytique par Freud*. Accédé le 22 août 2014. <http://magazine-sputnik.freevar.com/archives/N3/includes/article/psy.pdf>.
- Cherry, K. 2017. "What is Pleasure Principle : How the Pleasure Principle Helps Motivate Behaviour". Accédé le 20 juillet 2017. <https://www.verywell.com/what-is-the-pleasure-principle-2795472>
- David, G.C and Neal, J.M. 1998. *Abnormal Psychology*. 7th Edition. New York: John Wiley and sons Inc.
- Dobie, A. 2002. Personality and Psychotherapy: *Theory into practice: An Introduction to Literary Criticism*. 2nd ed. Boston: Wadsworth CENGAGE Learning.
- Dunton, C. 2010. "Wheyting be dat?: The Treatment of Homosexuality in African Literature". In *African Literature: an Anthology of Criticism and Theory*. Olaniyan, T. and Quayson, A. (Eds.). Malden: Blackwell Publishing. pp. 727-735. ISBN: 978-1-4051-1201-7.
- Eagle, M.N. A Reconstructionalization of Repression: from mechanism to character style. Craig P.Ed. Springer. 2011. Chapter 6:141.
- Evans, D. 1996. *An Introduction of Lacanian Psychoanalysis*. New York: Routledge.
- Feldman: R.S. 1996. *Understanding Psychology*. 4th ed. Massachusetts : McGraw-Hill.
- Gillespie, T. 2010. *Doing Literary Criticism : Helping Students Engage with Literary Texts*. USA: Stenhouse Publishers.
- Génération Femmes du 3<sup>ème</sup> Millénaire. [www.onggfm3.canalblog.com](http://www.onggfm3.canalblog.com) Soutiré le 24 septembre 2014.
- Haar, M. (Date inconnue). « Introduction à la psychanalyse: Freud: analyse critique". Accédé le 17 juillet 2017. [paris.haar-rent.com/p-freud.introMH.rtf](http://paris.haar-rent.com/p-freud.introMH.rtf).
- Huffman, K.(Date inconnue)« La personnalité »*Psychologie en direct*. Accédé le 14 septembre 2014.
- Keïta, F. 2006. *Et l'aube se leva*. Abidjan : Présence Africaine.
- Lewis, D. 2011. « Representing African Sexualities », in *African Sexualities: a Reader*. Tamale, S. (Ed.). Cape Town: Pambazuka Press. ISBN: 978-0-85749-016-2.
- Luckhurst, R. 2006. "Mixing memory and desire: psychoanalysis, psychology, and trauma theory" in *Literary Theory and Criticism: an Oxford Guide*. Waugh, P. (Ed.). Oxford: Oxford University Press. Pp. 407-507. ISBN 978-0-19-925836-9.
- Murray, S.O. et Roscoe, W. 1998. "Africa and African Homosexualities: an Introduction" in *Boy-Wives and Female Husbands: Studies in African Homosexualities*. Murray, S.O. et Roscoe, W. (Eds.). New York: Palgrave. Pp. 1-18. ISBN: 0-312-23829-0.

Olayinka, W. Madness and Free Association in Evelyne Mpoudi Ngolle's *Sous la cendre le feu*, *Ibadan Journal of European Studies* No 7, April 2007. PP 54-55.

Rebecca, A. 2012. *Quand les étoiles deviennent noires*. Abidjan : La Loupe.

Sakellariou, D.S. 2011. *Approche psychanalytique de la psychose : structure, logique, clinique, éthique*. Accédé le 23 août 2014.

Terry, E. 1983. *Literary theory: An introduction*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

UNIVERSITY OF IBADAN LIBRARY